55 Ar-Rahman

الرحمن

The Beneficent · Medinan · 78 verses · Para 27

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT)

1 The Beneficent Allah,
رحمن نے،

2 Taught the Quran.
قرآن سکھایا ۔

3 He created man,
اسی نے انسان کو پیدا کیا۔

4 Taught him the mode of expression.
اسی نے انسان کو بولنا سکھایا ۔

5 The sun and the moon follow a reckoning.
سورج اور چاند (مقررہ) حساب کے تحت ہیں۔

6 And the herbs and the trees do prostrate (to Him).
اور ستارے اور درخت سجدہ کرتے ہیں۔

7 And the heaven, He raised it high, and He made the balance
اور اسی نے اس آسمان کو بلند کیا اور ترازو قائم کی۔

8 That you may not be inordinate in respect of the measure.
تاکہ تم ترازو (کے ساتھ تولنے) میں تجاوز نہ کرو۔

9 And keep up the balance with equity and do not make the measure deficient.
اور انصاف کے ساتھ وزن کو درست رکھو اور تول میں کمی نہ کرو۔

10 And the earth, He has set it for living creatures;
اور اسی نے مخلوقات کے لیے اس زمین کو بنایا ہے ۔

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلرَّحْمٰنُ ۙ﴿۱﴾ عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ؕ﴿۲﴾ خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۙ﴿۳﴾
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿۴﴾ اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۬ۙ﴿۵﴾
وَّالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدٰنِ ﴿۶﴾ وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ
الْمِيْزَانَ ۙ﴿۷﴾ اَلَّا تَطْغَوْا فِى الْمِيْزَانِ ﴿۸﴾ وَاَقِيْمُوا الْوَزْنَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ ﴿۹﴾ وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا
لِلْاَنَامِ ۙ﴿۱۰﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

11 Therein is fruit and palms having sheathed clusters,
اس میں میوے اور خوشے والے کھجور کے درخت ہیں۔

12 And the grain with (its) husk and fragrance.
اور بھوسے والا اناج خوشبو والے پھول ہیں۔

13 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس (اے جن و انس !) تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

14 He created man from dry clay like earthen vessels,
اس نے انسان کو ٹھیکری کی طرح کے خشک گارے سے بنایا۔

15 And He created the jinn of a flame of fire.
اور جنات کو آگ کے شعلے سے پیدا کیا۔

16 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

17 Lord of the East and Lord of the West.
وہ دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا رب ہے۔

18 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

19 He has made the two seas to flow freely (so that) they meet together:
اسی نے دو سمندروں کو جاری کیا کہ آپس میں مل جائیں،

20 Between them is a barrier which they cannot pass.
تاہم ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے جس سے وہ تجاوز نہیں کرتے۔

21 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

فِيْهَا فَاكِهَةٌ ۙ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ۖ﴿۱۱﴾ وَالْحَبُّ
ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ﴿۱۲﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
﴿۱۳﴾ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۙ﴿۱۴﴾ وَخَلَقَ
الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ۚ﴿۱۵﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿۱۶﴾ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَ رَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ﴿۱۷﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿۱۸﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِ ۙ
﴿۱۹﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِ ۚ﴿۲۰﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿۲۱﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

22 There come forth from them pearls, both large and small.
ان دونوں سمندروں سے موتی اور مونگا نکلتے ہیں۔

23 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

24 And His are the ships reared aloft in the sea like mountains.
اور سمندر میں چلنے والے پہاڑوں کی طرح بلند جہاز اسی کے ہیں۔

25 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

26 Everyone on it must pass away.
روئے زمین پر موجود ہر چیز فنا ہونے والی ہے۔

27 And there will endure for ever the person of your Lord, the Lord of glory and honor.
اور صرف آپ کے صاحب عزت و جلال رب کی ذات باقی رہنے والی ہے۔

28 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

29 All those who are in the heavens and the earth ask of Him; every moment He is in a state (of glory).
جو کچھ بھی آسمانوں اور زمین میں ہے (سب) اسی سے مانگتے ہیں، وہ ہر روز ایک (نئی) کرشمہ سازی میں ہے۔

30 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَئٰتُ فِي الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ۚ
﴿٢٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا
فَانٍ ۚ ﴿٢٦﴾ وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ ﴿٢٧﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٨﴾ يَسْـَٔلُهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ۭ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ ۚ ﴿٢٩﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٠﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

31 Soon will We apply Ourselves to you, O you two armies.

اے (جن و انس کی) دو باوزن جماعتو! ہم عنقریب تمہاری (جزا و سزا کی) طرف پوری توجہ دینے والے ہیں۔

32 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

33 O assembly of the jinn and the men! If you are able to pass through the regions of the heavens and the earth, then pass through; you cannot pass through but with authority.

اے گروہ جن و انس ! اگر تم آسمانوں اور زمین کی سرحدوں سے نکلنے کی استطاعت رکھتے ہو تو نکل جاؤ، تم سلطنت و قہاریت کے بغیر نہیں نکل سکو گے۔

34 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

35 The flames of fire and smoke will be sent on you two, then you will not be able to defend yourselves.

تم دونوں پر آگ کے شعلے اور چنگاریاں چھوڑی جائیں گی، پھر تم کامیاب نہیں رہو گے۔

36 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

37 And when the heaven is rent asunder, and then becomes red like red hide.

پس جب آسمان پھٹ جائے گا تو سرخ ہو جائے گا جیسے سرخ چمڑا۔

38 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِ ﴿۳۱﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿۳۲﴾ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ
تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْا ؕ لَا
تَنْفُذُوْنَ اِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿۳۳﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
﴿۳۴﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ ۙ وَّنُحَاسٌ فَلَا
تَنْتَصِرٰنِ ﴿۳۵﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿۳۶﴾ فَاِذَا
انْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿۳۷﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿۳۸﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

39 So on that day neither man nor jinni shall be asked about his sin.
پھر اس روز کسی انسان سے اور کسی جن سے اس کے گناہ کے بارے میں نہیں پوچھا جائے گا۔

40 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

41 The guilty shall be recognized by their marks, so they shall be seized by the forelocks and the feet.
مجرم اپنے چہروں سے پہچانے جائیں گے پھر وہ پیشانیوں اور پیروں سے پکڑے جائیں گے۔

42 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

43 This is the hell which the guilty called a lie.
یہ وہی جہنم ہے جسے مجرمین جھٹلاتے تھے۔

44 Round about shall they go between it and hot, boiling water.
وہ جہنم اور کھولتے ہوئے انتہائی گرم پانی کے درمیان گردش کرتے رہیں گے۔

45 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

46 And for him who fears to stand before his Lord are two gardens.
اور جو شخص اپنے رب کی بارگاہ میں پیش ہونے کا خوف رکھتا ہے اس کے لیے دو باغ ہیں

47 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَنْ ذَنْۢبِهٖٓ اِنْسٌ وَّلَا جَآنٌّ ۚ ٣٩ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ٤٠ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَ الْاَقْدَامِ ۚ ٤١ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ٤٢ هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ ۛ ٤٣ يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍ ۚ ٤٤ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ٤٥ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ ۚ ٤٦ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ٤٧

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

ذَوَاتَآ اَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٩﴾ فِيْهِمَا
عَيْنٰنِ تَجْرِيٰنِ ﴿٥٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥١﴾
فِيْهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٰنِ ﴿٥٢﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ ؕ
وَجَنَى الْجَـنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
﴿٥٥﴾ فِيْهِنَّ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ
وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

48 Having in them various kinds.
(یہ دونوں باغ) گھنی شاخوں والے ہوں گے

49 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

50 In both of them are two fountains flowing.
ان دونوں (باغوں) میں دو بہتے ہوئے چشمے ہیں

51 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

52 In both of them are two pairs of every fruit.
ان دونوں میں موجود ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔

53 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

54 Reclining on beds, the inner coverings of which are of silk brocade; and the fruits of the two gardens shall be within reach.
وہ ایسے فرشوں پر تکیے لگائے بیٹھے ہوں گے جن کے استر ریشم کے ہوں گے اور ان دونوں باغوں کے میوے (ان کی دسترس میں) قریب ہوں گے ۔

55 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

56 In them shall be those who restrained their eyes; before them neither man nor jinni shall have touched them.
ان میں نگاہیں (اپنے شوہروں تک) محدود رکھنے والی حوریں ہیں جنہیں ان سے پہلے نہ کسی انسان نے چھوا ہو گا اور نہ کسی جن نے۔

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

57 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

58 As though they were rubies and pearls.
گویا وہ یاقوت اور موتی ہیں۔

59 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

60 Is the reward of goodness aught but goodness?
احسان کا بدلہ احسان کے سوا کیا ہو سکتا ہے؟

61 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

62 And besides these two are two (other) gardens:
اور ان دونوں باغوں کے علاوہ دو باغ اور ہیں۔

63 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

64 Both inclining to blackness.
دونوں باغ گھنے سرسبز ہیں۔

65 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

66 In both of them are two springs gushing forth.
ان دونوں باغوں میں دو ابلتے ہوئے چشمے موجود ہیں۔

67 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٧﴾ كَاَنَّهُنَّ الْيَاقُوْتُ
وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٩﴾ هَلْ
جَزَآءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ﴿٦٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٦١﴾ وَمِنْ دُوْنِهِمَا جَنَّتٰنِ ﴿٦٢﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتٰنِ ﴿٦٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
﴿٦٥﴾ فِيْهِمَا عَيْنٰنِ نَضَّاخَتٰنِ ﴿٦٦﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٧﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

68 In both are fruits and palms and pomegranates.
ان دونوں میں میوے اور کھجوریں اور انار ہیں۔

69 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

70 In them are goodly things, beautiful ones.
ان میں نیک سیرت اور خوبصورت بیویاں ہیں۔

71 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

72 Pure ones confined to the pavilions.
خیموں میں مستور حوریں ہیں۔

73 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

74 Man has not touched them before them nor jinni.
جنہیں ان سے پہلے نہ کسی انسان نے چھوا ہو گا اور نہ کسی جن نے۔

75 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

76 Reclining on green cushions and beautiful carpets.
وہ سبز قالینوں اور نفیس فرشوں پر تکیے لگائے ہوئے ہوں گے۔

77 Which then of the bounties of your Lord will you deny?
پس تم دونوں اپنے رب کی کس کس نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

فِيْهِمَا فَاكِهَةٌ وَّنَخْلٌ وَّرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٩﴾ فِيْهِنَّ خَيْرٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧١﴾ حُوْرٌ مَّقْصُوْرٰتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ
قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٥﴾
مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَّعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾
فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٧﴾

AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) · CONTINUED

78 Blessed be the name of your Lord, the Lord of Glory and Honor!

بابرکت ہے آپ کے رب کا نام جو صاحب جلالت و اکرام ہے۔

الرحمن AR-RAHMAN (THE BENEFICENT) cont.

تَبٰرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِى الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ ﴿٧٨﴾